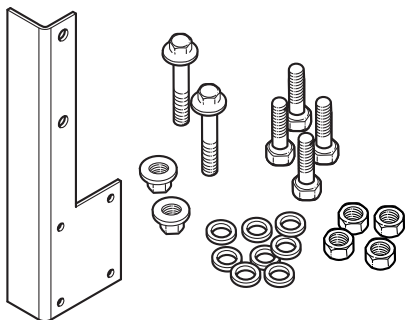


DAF XF 105

56-246700



**DE** Halterungssatz für Behälter

**DK** Tankkonsolsæt

**FI** Säiliön kannatinsarja

**FR** Kit de consoles pour réservoir

**GB** Tank bracket kit

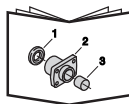
**IT** Kit staffe per serbatoio


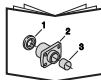


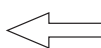
**LV** Resīvera stiprinājuma komplekts

**NO** Tankkonsolsats

**PL** Zestaw mocujący zbiorników powietrza

**SE** Tankkonsolsats




	Montageanleitung Monteringvejledning Asennusohje	Instructions de montage Mounting instruction Istruzioni di montaggio	Montāžas instrukcija Monteringsanvisning Instrukcja montażowa Monteringsanvisning
	Ersatzteilliste Reservedeliste Varaosaluettelo	Liste des pièces détachées Spare Parts List Parti di ricambio	Rezerves daļu saraksts Reservedeliste Lista czæúci zamiennych Reservdelista
	Anleitungen des Herstellers Producentens anvisning Valmistajan ohjeet	Instructions du fabricant Manufacturer's instruction Istruzioni del produttore	Ražotāja norādījumi Produsentens anvisning Wskazówki producenta Tillverkarens anvisning
	Anweisungen des LKW-Herstellers Lastbilfabrikantens anvisning Ajoneuvon valmistajan ohjeet Instruction du constructeur Vehicle manufacture instruction	Istruzioni del produttore del carrello Autorūpņicas instrukcija Lastebilproducentens anvisning Instrukcja producenta pojazdu Lastvagnstillverkarens anvisning	
	Fahrtrichtung Kørselsretning Ajosuunta	Sens de conduite Direction of travel Senso di marcia	Kustības virziens Kjøreretning Kierunek jazdy Färdriktning

## **Allgemein**

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.


Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten.

 Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## **Generelt**

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

 Følg lastbilfabrikantens anvisninger



## Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.



Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita



## Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.



Se conformer également aux instructions du constructeur du camion



## General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.



Follow the instructions of the vehicle manufacturer



## Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezzature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.



Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.



## Vispārēji norādījumi

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētām un apmācītām personālam. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos.



Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.



## Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.



Følg lastebilprodusentens anvisninger



## Informacje ogólne

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinien być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.



Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.



## Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.



Följ lastvagnstillverkarens anvisningar



1x



2x



2x



4x



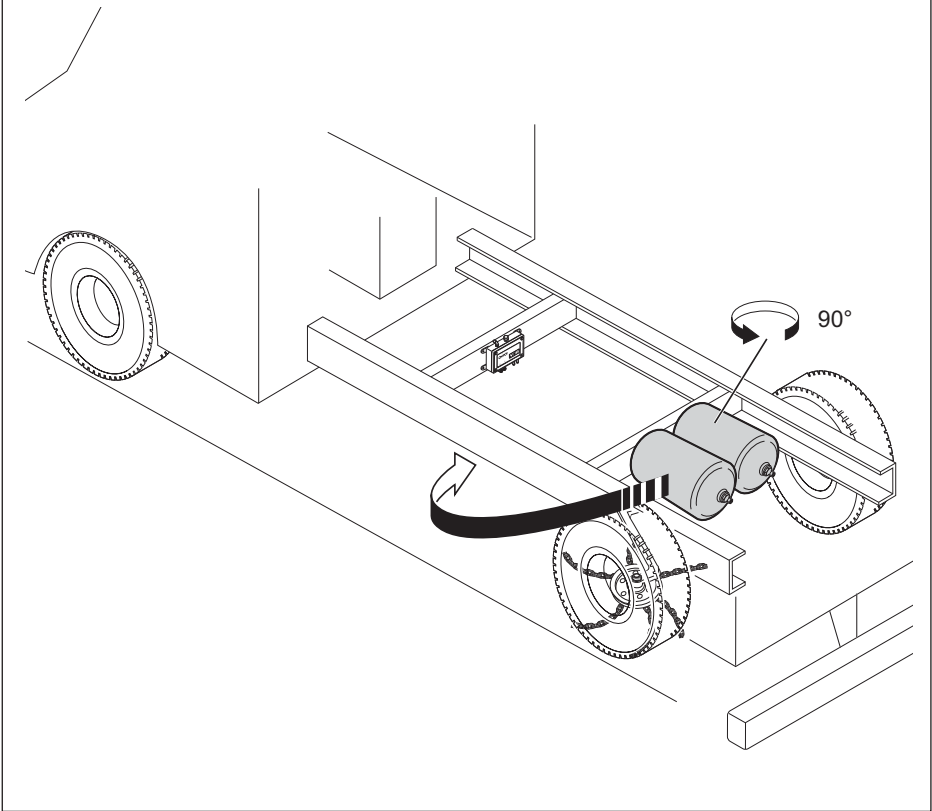
4x



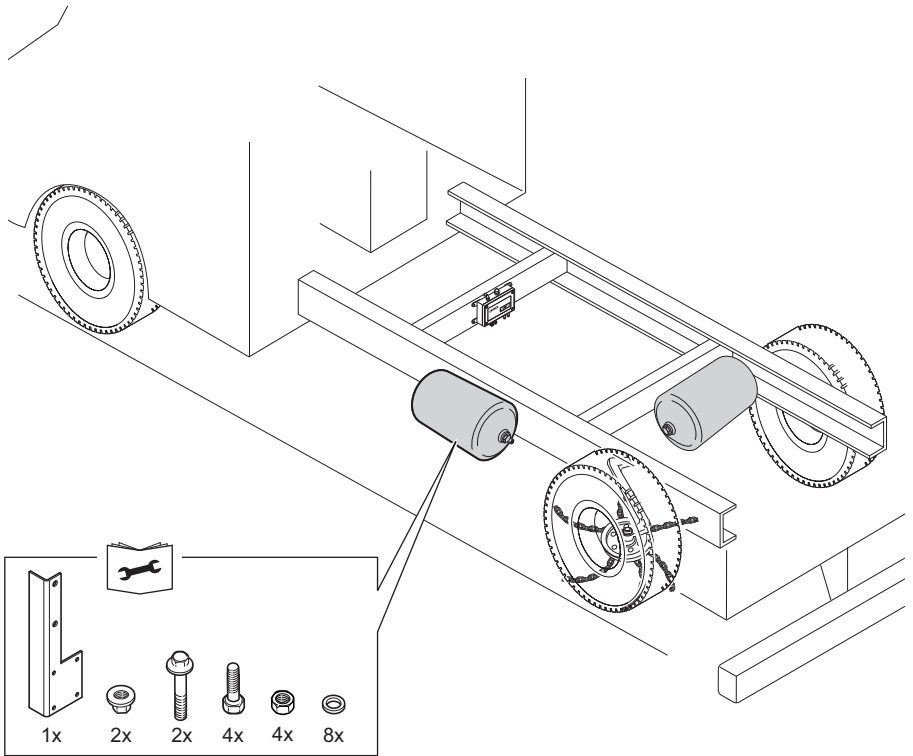
8x

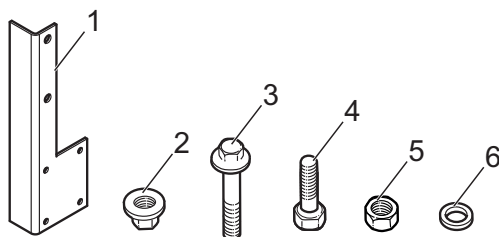
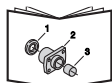


1



2





**DE 56-246700**

Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl	Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl
1	56-246800	Halterung für Behälter	1				
2	36-021700	Mutter M16	2				
3	35-098000	Schraube M16x50	2				
4	35-019000	Schraube M6S M10x35	4				
5	36-022200	Mutter M10	4				
6	37-010800	Scheibe BRB 10,5x22x2	8				

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

**DK 56-246700**

Pos	Art.nr.	Betegnels	Antal	Pos	Art.nr.	Betegnels	Antal
1	56-246800	Tankkonsol	1				
2	36-021700	Møtrik M16	2				
3	35-098000	Bolt M16x50	2				
4	35-019000	Bolt M6S M10x35	4				
5	36-022200	Møtrik M10	4				
6	37-010800	Skive BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.



**FI****56-246700**

Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl	Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl
1	56-246800	Säiliön kannatin	1				
2	36-021700	Mutteri M16	2				
3	35-098000	Ruuvi M16x50	2				
4	35-019000	Ruuvi M6S M10x35	4				
5	36-022200	Mutteri M10	4				
6	37-010800	Aluslevy BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta.

**FR****56-246700**

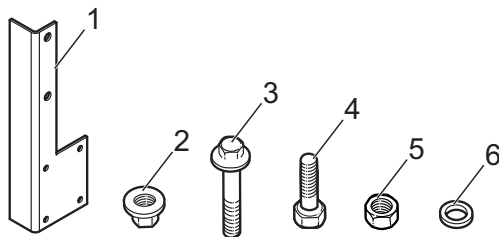
Pos	N°d'art.	Désignation	Qté	Pos	N°d'art.	Désignation	Qté
1	56-246800	Console pour réservoir	1				
2	36-021700	Écrou M16	2				
3	35-098000	Vis M16x50	2				
4	35-019000	Vis M6S M10x35	4				
5	36-022200	Écrou M10	4				
6	37-010800	Rondelle BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

**GB****56-246700**

Pos	Part no.	Description	Qty	Pos	Part no.	Description	Qty
1	56-246800	Tank bracket	1				
2	36-021700	Nut M16	2				
3	35-098000	Screw M16x50	2				
4	35-019000	Screw M6S M10x35	4				
5	36-022200	Nut M10	4				
6	37-010800	Washer BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.



**IT 56-246700**

Pos.	Codice	Descrizione	Q	Pos.	Codice	Descrizione	Q
1	56-246800	Staffe per serbatoio	1				
2	36-021700	Dado M16	2				
3	35-098000	Vite M16x50	2				
4	35-019000	Vite M6S M10x35	4				
5	36-022200	Dado M10	4				
6	37-010800	Rondella BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.

**LV 56-246700**

Posīcija	Det.nr.	Nosaukums	Skaits	Posīcija	Det.nr.	Nosaukums	Skaits
1	56-246800	Resīvera stiprinājuma komplekts 1	1				
2	36-021700	Uzgrieznis M16	2				
3	35-098000	Skrūve M16x50	2				
4	35-019000	Skrūve M6S M10x35	4				
5	36-022200	Uzgrieznis M10	4				
6	37-010800	Paplāksne BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

**NO 56-246700**

Pos	Art.nr	Navn	Antall	Pos	Art.nr	Navn	Antall
1	56-246800	Tankkonsol	1				
2	36-021700	Mutter M16	2				
3	35-098000	Skrue M16x50	2				
4	35-019000	Skrue M6S M10x35	4				
5	36-022200	Mutter M10	4				
6	37-010800	Skive BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer.

**PL 56-246700**

Poz.	Nr części	Nazwa	Ilość	Poz.	Nr części	Nazwa	Ilość
1	56-246800	Zestaw mocujący zbiorników powietrza	1				
2	36-021700	Nakrętka M16	2				
3	35-098000	Śruba M16x50	2				
4	35-019000	Śruba M6S M10x35	4				
5	36-022200	Nakrętka M10	4				
6	37-010800	Podkładka BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.

**SE 56-246700**

Pos	Det.nr	Benämning	Antal	Pos	Det.nr	Benämning	Antal
1	56-246800	Tankkonsol	1				
2	36-021700	Mutter M16	2				
3	35-098000	Skruv M16x50	2				
4	35-019000	Skruv M6S M10x35	4				
5	36-022200	Mutter M10	4				
6	37-010800	Bricka BRB 10,5x22x2	8				

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

**AUSTRALIA**

TRANSPEC LIMITED  
P O Box 217 1 Cherry Lane  
AU - 3028 P.O LAVERTON, VIC 3028  
Tel +61 3 92 67 24 44  
Fax +61 3 93 69 48 26

**BELGIUM/LUXEMBOURG**

WABCO Belgium S.A. - N.V.  
Petrus Bayensstraat 70  
BE - 1702 GROOT-BIJGAARDEN  
Tel +32 24810900  
Fax +32 24633659

**DENMARK**

VBG GROUP SALES A/S  
Industribuen 20-22  
DK - 5592 EJBY  
Tel +45 6446 1919  
Fax +45 6446 1088

**ESTONIA**

GOKART AS  
Peterburi tee 111  
EE-11415 TALLINN  
Tel +372 623 0622  
Faks +372 623 0621

**FINLAND**

H KRAATZ OY  
Ruukinmestariintie 9  
FI - 02330 ESPOO  
Tel +358 9 8093100  
Fax +358 9 80931099

**FRANCE**

ONSPOT Sàrl  
14 Route de Sarrebruck  
FR - 57645 MONTROY-FLANVILLE  
Tel +33 3 8776 3080  
Fax +33 3 8776 1944

**GERMANY**

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH  
Oberschlesienstrasse 15  
DE - 47807 KREFELD  
Tel +49 2151 835 0  
Fax +49 2151 835 200

**GREAT BRITAIN**

VBG GROUP SALES LIMITED  
Unit 9 Willow Court  
West Quay Road  
Winwick Quay  
Warrington  
Cheshire WA2 8UF  
Tel +44 1925 234111  
Fax +44 1925 234222

**ICELAND**

OSAL OSKAR ANDERSSON  
Tangarhofdi 4  
IS - 110 REYKJAVIK  
Tel +354 587 6619  
Fax +354 187 7719

**IRELAND**

NEWBRIDGE METALS PRODUCTS LTD  
Newbridge Industrial Estate  
IE - NEWBRIDGE, County Kildare, Eire  
Tel +353 45 431 502  
Fax +353 45 433 747

**ISRAEL**

H KLEIN & SONS LTD  
P O Box 1093  
Industrial Area-North  
IL - ASHDOD 77109  
Tel +972 8856 4330  
Fax +972 8856 4324

**ITALY**

MAGGI CANTENE S.P.A  
Via Milano 2/4  
I- 23854 Olginate  
ITALY  
Tel + 39 0341 60 52 35  
Fax + 39 0341 60 53 52

**JAPAN**

SHINKO BOEKI CO LTD  
Shibuya Central Bldg  
3-14 Udagawa-cho, Shibuya-ku,  
JP - TOKYO 150  
Tel +81 3 33463 0941  
Fax +81 3 33463 1707

**NETHERLANDS**

WABCO AUTOMOTIVE B.V.  
Postbus 8704  
NL - 3009 AS ROTTERDAM  
Tel +31 10 2888 600  
Fax +31 10 2888 601

**NEW ZEALAND**

TRANSPORT SPECIALTIES LTD  
P O BOX 98-971  
NZ - S.A.M.C., Wiri, AUCKLAND  
Tel +64 9 980 7300  
Fax +64 9 980 7306

**NORWAY**

VBG GROUP SALES AS  
Postboks 94 Leirdal  
NO - 1009 OSLO  
Tel +47 23 14 16 60  
Fax +47 23 14 16 61

**POLAND**

HYVA POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Myśliwska 68  
PL - 30718 KRAKÓW  
Tel +48 12 658 65 05  
Fax +48 12 658 44 39

**SOUTH AFRICA**

TRANSPORT TECHNOLOGY  
Greenside 2034  
ZA - 1450 JOHANNESBURG  
Tel +27 11 7810491  
Fax +27 11 7894441

**SWEDEN**

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB  
Box 1216  
SE - 462 28 VÄNERSBORG  
Tel +46 521 277700  
Fax +46 521 277795

**SWITZERLAND**

AGL für LASTWAGENZUBEHÖRE  
Postfach  
CH - 6048 HORW  
Tel +41 41 340 25 25  
Fax +41 41 340 31 79

**SWITZERLAND**

AMBOFIX METALLBAU  
U. Ambühl  
Am Schachenrain 36  
CH - 4562 BIBERIST  
Tel +41 32 6 72 36 83  
Fax +41 32 67 22 267

**TANZANIA**

SUPERDOLL TRAILERS MANUFACTURE CO. LTD  
P.O Box 16541  
TZ - DAR ES SALAAM  
Tel +255 22 2860930  
Fax +255 22 2865412

---

**VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB**

Herman Kreftings gata 4

Box 1216

SE-462 28 VÄNERSBORG

Tel +46 521 27 77 00

E-mail [info@vbg.se](mailto:info@vbg.se)

[www.vbg.se](http://www.vbg.se)